Contents

Remerciements Notice bibliographique Anglomanie(s) Objet d'étude et contexte de recherche Cadres de référence Plan d'étude 1 Images opposées, regards croisés Préliminaires De la rivalité à l'entente – and back again Le débat sur le caractère national au XVIIIe siècle Sur l'esprit des nations L'identité nationale : constructions discursives Nous Autres, nous-mêmes *Un discours patriotique* Images opposées, regards croisés 44 Anglomanie: débats et définitions 49 Points de référence Questions de terminologie 54 L'Anglomanie réévaluée Fictions de l'Altérité : préliminaires Anglicité littéraire : entre traduction (prétendue) et fiction avouée 2 Histoires anglaises : genèse et réception Le (pseudo-) statut des fictions à l'anglaise Le titre comme programme Les chiffres revus Préfaces 87 Points de repère terminologiques Modalités d'un contrat de lecture variable En quête d'une voix d'auteur : le cycle de Mme Beccary 94 Charlotte de Bournon-Malarme : questions d'auctorialité 100 L'apparat de notes : un contrat de lecture renégocié 105 Modalités d'investissement culturel 107 Réception critique Remarques préliminaires

Corpus 113
Perspectives de lecture 115
De la feintise à la fiction 115
Une anglicité traduite 124
Anglicité et intertexte 130
Valeur esthétique et intérêt commercial 140

3 Méthodes de lecture 151

Préliminaires 151

Topos et stéréotypie 151

Un acte de lecture 152

Pour une lecture topique 154

Pour une lecture imagologique 158

Imagologie: image et logique dialectique 159

Manie, philie et phobie 163

Bilan 168

4 Histoires anglaises: variantes diachroniques 170

Préliminaires 170

Le mode historique 170

Histoire d'Angleterre (Arboflède) 172

Roman-mémoires et imaginaire culturel (Nency Buthler) 173

Récit-cadre et dialectique culturelle (Milord Feld) 178

Apogée (1760-1790) 181

Ruptures et continuités dans les fictions tardives 185

Fictions (post-)révolutionnaires 187

Le château de Bothwell 190

Celtomanie et veine gothique 195

5 Histoires anglaises: analyse topique 204

Préliminaires 204

Séquences narratives 205

Le récit de voyage 206

L'orpheline persécutée 210

Pamela revisitée 215

Bilan 225

Scènes topiques et transfert culturel 225

Amours interculturels 227

Voyage 238

Guerre 246

Langue 248

CONTENTS

Figures 253 Petits-maîtres français - « rakes » anglais 254 *Le triptyque des Heureux Orphelins* Méchanceté mélancolique 262 Le philosophe anglais Milord d'Ambi 6 Identité et regard 271 Préliminaires Les Heureux orphelins de Crébillon-fils (1754) Contexte 272 Les germes hybrides d'un personnage Un personnage, deux discours 279 Le regard du libertin : entre essence et stratégie En guise de conclusion Histoire de Miss Honora, Lefevre de Beauvray (1766) 289 Contexte 289 Entre topos et argument *Une poétique de (re)mise en perspective* 293 Figures de patriotisme 297 Voyageurs libertins En guise de conclusion 305 Lettres de Milord Rivers, Mme Riccoboni (1776) Contexte 307 Un roman polyphonique Une argumentation dialectique 313 Un philosophe détaché 316 L'argument national : inconséquences et oscillations En guise de conclusion Conclusion 329 Modalités de topique culturelle Modalités d'étiquetage Modalités discursives et énonciatives 338 Bibliographie 341 Corpus de référence Histoires anglaises 341 Corpus d'appui Etudes 346 Index 359